

主辦機構



香港足球總會
Hong Kong Football Association

主要合作伙伴



香港賽馬會慈善信託基金
The Hong Kong Jockey Club Charities Trust
同心 同步 同進 RIDING HIGH TOGETHER

資助機構



康樂及文化事務署
Leisure and Cultural Services Department

2016-2017 年度賽馬會五人足球聯賽 2016-2017 Jockey Club Futsal League

報名表格 Application Form

1. 球會名稱 Name of Club:

中文 Chinese _____

英文 English _____

2. 球衣顏色 Playing Colours : 主色 1st Colours 第二色 Reserve Colours

球衣 Jersey _____

球褲 Shorts _____

球襪 Stockings _____

(主色與第二色必須有深色及淺色之明顯對比)

(Clear contrast between 1st colour and reserve colour is required)

3. 球隊秘書/負責人聯絡資料 Contact Details of Team Secretary/Officer-in-charge :

聯絡人(一) 1st Contact

聯絡人(二) 2nd Contact

姓名 Name _____

手電 Mobile Phone _____

寫字樓電話 Office no. _____

傳真 Fax _____

電郵 E-mail _____

聲明 Declaration:

本會/球隊願意遵守比賽之規章及所有之判決。

本會/球隊亦會為各球員購買活動保險及已獲球員的家長或監護人的同意，其子弟身體健康，適宜參與本賽事。

本會/球隊同意上述提供之球隊秘書/負責人聯絡資料將用作為足總聯絡之用，並同意由足總發放有關資料予其他參賽球隊作聯絡之用途。

My CLUB/TEAM guarantees to obey all the rules & regulations of this competition and decisions of the relevant committee.

My CLUB/TEAM has arranged our own insurance coverage for the players and got the consent from the parent or guidance of the players that their children are healthy and suitable to participate in this competition.

My CLUB/TEAM agreed that the contact details of our secretary / officer-in-charge will be made available to HKFA staff and other participating teams secretary / officer-in-charge for the communication purpose.

球會蓋章 Seal of Club _____

秘書姓名及簽署 Name and Signature of Secretary _____

日期 Date _____

附註: 報名表格於填妥後連同報名費及保證金於 2016 年 11 月 10 日或之前送交九龍何文田佛光街 55 號香港足球總會

Remarks: Completed application form, entry fee and deposit should be submitted to the Hong Kong Football Association, 55 Fat Kwong Street, Homantin, Kowloon on or before 10th November 2016

報名須知

1. 主辦機構 : 由香港足球總會主辦、香港賽馬會慈善信託基金作為主要合作伙伴及康樂及文化事務署資助。
2. 比賽日期 : a) 2016年12月至2017年6月期間進行。(如天氣或特殊原因,賽事或有機會延至7月完結。)
b) 球賽通常安排在平日晚間進行,必要時也會在週末及假期作賽。
c) 球隊必須遵照賽會所安排之比賽時間派隊比賽。
3. 比賽場地 : 香港足球總會指定之室內足球場或室外硬地足球場進行。
4. 報名資格 : 本賽事將公開接受報名,如各組別報名隊數超過14隊,將按優次篩選參賽隊伍。優次篩選次序為:2016-17五人聯賽參賽球隊、超級聯賽屬會、甲組屬會、乙組屬會、丙組屬會、其他屬會〔附屬會員>無表決權會員〕及其他球隊(必須為學校、註冊團體或註冊公司,球隊於報名時必須遞交有關註冊或登記證明副本作存檔之用。),如申請球隊之篩選次序為相同組別則計算上年度五人聯賽之聯賽排名定先後。如再遇相同情況則計算報名先後次序而定。
5. 球員資格 : 2001年12月31日或以前出生者,每隊參賽名單中最多可提交〔同一時間〕20名球員。
6. 比賽形式 : a) 本賽事乃五人足球賽
b) 根據五人足球聯賽章程,賽事將以聯賽方式進行。
7. 比賽規則 : 所有賽事將依照國際足協認可之五人足球球例、香港足球總會章程及規條進行。
8. 比賽球衣 : a) 所有參賽球隊必須預備最少兩套不同顏色的球衣
b) 所有球衣須符合裝備章則內之條例。背面均須印上明顯之號碼(高度不少於20厘米) 球褲正面均須印上明顯之號碼(高度不少於10厘米)。
9. 獎 項 : 按照本賽事章則內之獎項方式頒發
10. 費 用 : a) 報名費每隊港幣5,000元正
b) 賽事保證金港幣1,000元正(如參賽隊伍於整個賽事中未有因缺席或其他紀律事宜而遭本會罰款,保證金將於賽事完結後全數退回)
c) 如支票未能兌現,本會將收取申請人每次港幣100元之行政費用。
11. 報名手續 : 填妥此報名表格,連同報名費及保證金(請分別填寫兩張支票,支票抬頭“**The Hong Kong Football Association Limited**”),一併呈交九龍何文田佛光街55號香港足球總會秘書處審閱。所有申請將交由香港足球總會審閱方決定接納與否,並將於截止報名日期後通知各申請球隊負責人。
12. 截止日期 : 2016年11月10日
13. 查詢電話 : 2193 7356 (香港足球總會)
14. 備 註 : a) 各參加球隊職球員於比賽中,倘遇任何意外或財物損失,主辦機構概不負責,球隊必須自行安排保險。
b) 假如在本報名須知的英文或中文本之中,在理解上存在任何差異,則以中文本為最終依歸。

General Information

1. Organization : Organized by Hong Kong Football Association, The Hong Kong Jockey Club Charities Trust as the major partner and subvented by Leisure and Cultural Services Department.
2. Period of Holding : a) December 2016 to June 2017 (May postpone to July due to weather or special issues)
b) The Competition will be scheduled on weekday evenings, other weekends or holidays will also be arranged if necessary
c) All teams must compete according to the fixture
3. Venue : Hong Kong Football Association designated grass soccer pitches and artificial turf pitches
4. Entry Requirement : Application is open to the public. If there are more than 14 teams to apply, the first priority will be given to the teams as the following order: Participated teams of 2015-16 Futsal League, Premier league teams, 1st, 2nd, 3rd Divisions, Other HKFA members (Affiliated members > Non-voting members) and others (Copy of Institute's registration certificate or relevant document should be submitted together with this form when applying entry.). If teams share the same priority, it has higher priority which got the higher league's ranking of last year. If teams share the same priority again, it will be according to the completion time of registration procedures.
5. Players Eligibility : Born on or before 31st December 2001; each team shall only be allowed to submit not more than 20 players in their participating player list.
6. Mode of Competition : a) 5-A-Side Football Competition
b) According to the methods listed in the Rules & Regulations of the HKFA Jockey Club Futsal League
7. Rules : All matches will be played according to the Futsal Laws of the Game published by FIFA, Rules & Regulations of HKFA.
8. Playing Jerseys : a) Prepare at least 2 different colors of playing jerseys
b) All jerseys should comply the HKFA Equipment Regulations. Number should be printed on the back of all playing jerseys (Height: over 20cm), number should be printed on the front of all playing shorts (Height: over 10cm).
9. Awards : According to the awards listed in the Rules & Regulations of the HKFA Jockey Club Futsal League.
10. Fees : a) HK\$5,000.00 entry fee
b) HK\$1,000.00 deposit
(Deposit paid shall be refunded in full at the end of the Competition under the condition that the team(s) be not in any liability to the Association)
c) Each cheque payment that has been rejected will incur an additional HKD\$100 service charge.
11. Entry Procedure : Completed application form with entry fee & deposit (Two individual crossed cheque are required - payable to "The Hong Kong Football Association Limited") should be sent to the Secretariat of the Hong Kong Football Association at 55 Fat Kwong Street, Homantin, Kowloon. Hong Kong Football Association will notify acceptance of entry after the deadline.
12. Deadline for entry : 10th November 2016
13. Enquiry Hotline : 2193 7356 (Hong Kong Football Association)
14. Remarks : a) The organizer will not be responsible for participant's safety and loss of property during this competition, please arrange your own insurance coverage.
b) If there is any inconsistency or ambiguity between Chinese and English version, it should belong to Chinese version.